

## INTRODUCCIÓN

El entusiasmo e interés del abogado, escritor y político Jorge E. Hammeken y Mexía, y del periodista Juan M. Villela por la divulgación de la cultura mexicana hicieron posible la publicación de la revista titulada *El Artista. Bellas artes, literatura, ciencias*; editada de enero de 1874 a junio de 1875 por la imprenta de Díaz de León y White.<sup>2</sup> Publicación mensual en tres tomos donde colaboraron escritores de la talla de Manuel Acuña, Ignacio M. Altamirano, Gustavo Baz, José T. Cuéllar, Pedro Castera, Manuel M. Flores, Manuel de Olaguibel, Manuel Orozco y Berra, Manuel Peredo, Francisco Pimentel, Ramón Valle, Justo Sierra y Julio Zárate entre otros. Todos ellos escribieron artículos literarios, científicos, históricos, artísticos, antropológicos y arqueológicos. Publicaron y firmaron boletines bibliográficos, notas artísticas, pláticas científicas y literarias, cuentos, novelas y poesías; artículos críticos y traducciones del inglés, alemán, italiano y francés. Se suman a los títulos una serie de 38 ilustraciones de extraordinarios grabados, litografías y foto-litografías de Hesi-quo Iriarte, Santiago Hernández, Hipólito Salazar, Cayetano Ocampo y otros no menos importantes como los litógrafos De Llano y Compañía.

La finalidad de *El Artista* fue contribuir al progreso cultural de México, como lo señalaron sus fundadores: "*El Artista* debe ser la luz de la ciencia, de la belleza y de las artes todas sometidas casi al dominio de los sentidos". La revista destacó brillantemente gracias a la pluma y pensamiento del autor de *La navidad en las montañas, Clemencia* y *El Zarco*; con la poesía de Acuña, Flores y Olaguibel; los estudios históricos de Orozco y Berra, Justo Sierra y Julio Zárate, con las notas artísticas de los redacto-

<sup>1</sup> *El Artista. Bellas artes, literatura, ciencias. Revista mensual.* Bajo la dirección de Jorge Hammeken y Mexía y Juan M. Villela. Tomos 1-3, 1874-1875. México, impreso por Díaz de León y White, 1874-1875, 3 vols. ils. Volúmenes pertenecientes al acervo del Departamento de Fondo Reservado de la Biblioteca Nacional de México. Colección: R/MO56F/ART.r.

<sup>2</sup> En el tomo 1 aparece una segunda portada con el nombre de la Imprenta de Ignacio Cumplido.

res de la revista y las reseñas bibliográficas de Valentín Uthink y Farías. Las colaboraciones de Gustavo Baz, Pedro Castera, Manuel Peredo y Francisco Pimentel y del historiador Eduardo Ruiz, del poeta Ramón Valle y del escritor Eduardo Zárate.

La revista *El Artista* figuró entre las publicadas durante las últimas décadas del siglo pasado como lo fueron *El federalista*, *El Renacimiento*, *Revista Azul*, *El Domingo*, *El Mundo* y los periódicos *El Nacional*, *El Monitor Republicano*, *El Combate*, *La Verdad*, *La Libertad*, *El Libre Sufragio* y *El Imparcial* entre otros, cuya finalidad fue la divulgación de la cultura en México; la revista, fundada y dirigida por Hammeken y Villela, además de cumplir con su cometido en el mundo de las letras logró, como fue el caso de las demás publicaciones, establecer una convivencia amistosa entre los escritores mexicanos de la talla intelectual de Flores, Acuña, Altamirano y Sierra.

Mencionar algunos títulos de los artículos aparecidos en la revista, como "El porvenir" de Rafael Martínez de la Torre, "Medea" de Ignacio M. Altamirano, "Nuestros artistas" de Manuel de Olaguibel, "Byron y Castellar" de Jorge Hammeken y Mexía, "Algo acerca de la civilización mexicana y de la Cruz del Palenque" de Manuel Orozco y Berra, "Estudios históricos. La Convención (1792-1795)" de Julio Zárate y "Literatura. Manuel Acuña" de Ramón Valle entre otros, nos da un panorama general de las características de la revista publicada en los años de 1874 y 1875. Años en los cuales también se dieron a conocer traducciones de novelas, poesías, crónicas, ensayos y artículos de escritores extranjeros como Dante Alighieri, Emilio Gebhart, Torcuato Tasso, Víctor Hugo y otros. Aparecen los cantos I y II de *La Jerusalén libertada* de Torcuato Tasso, un fragmento del canto XXXIII de *La Divina Comedia* del Dante y capítulos de las novelas *El pequeño Hodge* de Edward Jenkins y *El noventa y tres* de Víctor Hugo, entre otros fragmentos y estrofas de obras extranjeras.

Acerca de la publicación, el escritor José Luis Martínez comenta que es "... una de nuestras más elegantes revistas literarias y en la que se advierten ya los primeros signos de las nuevas doctrinas literarias."<sup>3</sup>

Y ya que tratamos sobre la revista, es importante señalar la extraordinaria prosa con que están escritos la mayoría de los artículos y la oportunidad de los lectores de encontrar algunos de los estudios literarios e históricos de más significado que se dieron a conocer en las revistas y periódicos del siglo XIX. En lo que se refiere a la presentación artística de la publicación, es importante destacar sus interesantes ilustraciones integradas de grabados, litografías y foto-litografías,<sup>4</sup> por la calidad del papel, del formato y detalles tipográficos.

<sup>3</sup> José Luis Martínez. *La expresión nacional. Letras mexicanas del siglo XIX*. México, Imp. Universitaria, 1955, p. 216.

<sup>4</sup> Desafortunadamente varias de las ilustraciones están mutiladas.

Volviendo a los estudios literarios, artísticos e históricos de la revista, es preciso subrayar los extraordinarios trabajos especializados, cuyo breve análisis aparece en el *Índice de materias* del presente catálogo. Dos índices integran el catálogo: el de autores y el de materias; este último con los apartados siguientes: artículos, biografías, crónicas, cuentos, ensayos, novelas, poesías y prosa. En el *Índice de autores* se ordena alfabéticamente los nombres de todos los colaboradores de *El Artista*, seguidos de su nacionalidad y fechas de nacimiento y muerte, en los casos en que fue posible conseguirlos. Asimismo los nombres de los escritores extranjeros con sus fechas de nacimiento y muerte respectivamente. Se relaciona el total de las colaboraciones de cada escritor y se agrega, al final de cada título, una inicial que remite al lector a los apartados especializados del *Índice de materias*. Dichas iniciales son:

1. (a) artículo
2. (b) biografía
3. (cr) crónica
4. (c) cuento
5. (e) ensayo
6. (n) novela
7. (p) poesía
8. (pr) prosa

Sin duda alguna es importante señalar el papel que desempeñaron las revistas literarias en la vida cultural del país durante el siglo pasado, como *El Artista*, ya que por lo regular encontramos en todos los rincones de México un sinnúmero de publicaciones, en ocasiones colecciones completas, a veces algunas cuantas revistas o simplemente hojas volantes, que son testimonios del interés por las letras, principalmente el de dar a conocer la producción de escritores consagrados, o bien de aquellos poco conocidos. Propósitos fundamentales para el desarrollo de la cultura no solamente en México, sino de los países civilizados del mundo.

## ÍNDICE DE AUTORES

ACUÑA, Manuel. (Mexicano, 1849-1973)

"A Rosario" (p)

"Entonces y hoy" (p)

A. L. J.

"Poesía. Satán" (p)

ALIGHIERI, Dante. Véase Dante Alighieri

ALTAMIRANO, Ignacio M. (Mexicano, 1834-1893)

"Homenaje a Adelaida Ristori" (a)

"Medea" (a)

"La pintura histórica en México. Artículo primero" (a)

## ANÓNIMOS

"Arte. Los adoradores del mármol" (a)

"Arte. Revista histórica de la pintura mexicana. En los siglos XVII y XVIII" (a)

"Crónica" (a)

(Tres artículos con el mismo título)

"Dramaturgia" (a)

"Galería biográfica. Bellini" (b)

"Los libros" (a)

"Los libros. Boletín bibliográfico" (a)

(Tres artículos con el mismo título)

"Literatura. Idilios y elegías. (Memorias de un imbécil) Beatriz" (n)

"Notas artísticas" (a)

(Tres artículos con el mismo título)

"Notas artísticas. La Galería Víctor Manuel en Milán" (cr)

"Notas artísticas y literarias" (a)

(Dos artículos con el mismo título)

"Pláticas científicas. La ascensión del Zénith" (a)

"San Carlos Borromeo. Grupo original del finado profesor D. Manuel Vilar. Fundador de la nueva Escuela de Escultura en México" (a)

ARGANDAR, Alejandro

"A la memoria de la señora doña Altagracia Morales de Téllez" (p)

BAÑASORDA, Ricardo

"Metempsicosis" (p)

"Morelos" (a)

- BAZ, Gustavo. (Mexicano, 1852-1904)  
 "El realismo en el teatro" (a)
- BIART, Luciano. (Francés, 1829-1897)  
 "Lo que puede la muger" [sic] (n)
- BUCHNER, Alejandro  
 "El arte escandinavo. Una visita a los museos del norte de Europa" (a)
- CASTERA, Pedro. (Mexicano, 1838-1906)  
 "En la montaña" (a)
- CUÉLLAR, José T[omás] de. (Mexicano, 1830-1894)  
 "La literatura nacional" (e)
- CHASLES, Philarete. (Francés, 1798-1873)  
 "Las heroínas de Shakespeare. Julieta. (*Romeo y Julieta*, tragedia en 5 actos)" (a)
- DANTE ALIGHIERI. (Florentino, 1265-1321)  
*La Divina Comedia* (pr)
- ESQUIROS, Alfonso. (Francés, 1812-1876)  
 "El sentimiento religioso en las artes" (a)
- FLORES, Manuel M. (Mexicano, 1840-1885)  
 "Poesías. Eva" (p)
- GEBHART, Émile. (Francés, 1839-1908)  
 "Literatura. El Papa León X" (a)  
 "Un viaje arqueológico. Memphis. El arte y los dioses egipcios" (a)
- GÜEL Y MERCADER, José. (Español, 1840-1905)  
 "Fortuny su genio y su vida" (a)
- GIBBON, Eduardo A. (Mexicano, siglo XIX)  
 "Arte. La Catedral de México. (Impresiones)" (cr)
- HAMMEKEN Y MEXÍA, Jorge. (Mexicano, 1835?-1884)  
 "Arte. *El centauro* de Maurice de Guérin" (a)  
 "El arte y el siglo" (a)  
 "Ave Graecia!" (e)  
 "Byron y Castelar. A mi querido tío Pablo Bonfily" (e)  
 "Crónica" (a)  
 (Tres artículos con el mismo título)  
 "Fantasía artística" (a)  
 "Literatura. Johann Wolfgang Goethe y el *Fausto*" (e)  
 "Michelet" (a)

- HEINE, Enrique. (Alemán, 1797-1856)  
 "Poesías de ..." (p)
- HERRERA, Ed. S.  
 "Cátulo" (b)  
 "Horacio y Mecenas" (e)  
 "Literatura. Las comedias de Terencio" (a)  
 "Novelistas ingleses contemporáneos" (b)  
 "Plauto" (b)  
 "Propercio" (b)  
 "Teócrito" (b)  
 "Victor Hugo y sus críticos" (cr)  
 "Virgilio y sus Églogas" (e)
- HOUSSAYE, Arsène. (Francés, 1815-1899)  
 "La amante alimentándose con rosas" (a)
- HOUSSAYE, Enrique. (Francés, 1848-1911)  
 "Roma" (a)
- HUGO, Víctor. Véase Víctor Hugo.
- HUGUES, Edmond. (Francés)  
 "La recepción de Alejandro Dumas (hijo). En la Academia Francesa" (cr)
- JENKINS, Edward. (Inglés, 1838-1910)  
 "El pequeño Hodge. Novela traducida del inglés" (n)
- LASO DE LA VEGA, Luis. (Mexicano)  
 "Ciencias" (e)
- MANERO, Vicente E. (Mexicano)  
 "Bellas artes, arquitectura, pintura y escultura" (a)  
 (Dos artículos con el mismo título)
- MARTÍNEZ DE LA TORRE, Rafael. (Mexicano, 1828-1876)  
 "El porvenir. Artículo primero" (a)  
 "El porvenir. Artículo segundo" (a)
- MASOCH, Leopoldo Sacher. (Alemán, 1836-1895)  
 "Marcela o el cuento azul de la felicidad" (c)
- OLAGUIBEL, Manuel de. (Mexicano, 1845-1900)  
 "Bocetos" (p)  
 "Hidalgo" (a)  
 "Literatura. Michelet y el mundo alado" (a)  
 "Literatura. Las rimas de Gustavo Adolfo Bécquer" (e)

- "Nuestros artistas" (a)  
 "Nuestros artistas. Pasado y porvenir" (a)  
 "Las pasionarias de Manuel M. Flores" (a)  
 "Poesías. Las estrellas. (Meditación)" (p)  
 "Wein, Weib und Gesang" (c)
- OROZCO Y BERRA, Manuel. (Mexicano, 1816-1881)  
 "Algo acerca de la civilización mexicana y de la Cruz del Palenque" (e)
- O'SULLIVAN, D.  
 "Las heroínas de Shakespeare. Tr. de Eduardo Herrera" (a)
- PAPILLON, Filiberto. (Francés, 1666-1738)  
 "El arte en Alsacia. En la Edad Media. Gaspar Isenmann. Nicolás de Leyen. Juan Hultz, el joven. Martín Schoengauer" (a)
- PEREDO, Manuel. (Mexicano, 1830-1890)  
 "Edipo. Tragedia de D. Francisco Martínez de la Rosa" (e)
- PIMENTEL, Francisco. (Mexicano, 1832-1893)  
 "Ciencias. Tratado de filología mexicana. Prólogo" (e)
- PONGERVILLE, Juan Bautista Amado Sansón de. (Francés, 1792-1870)  
 "Las heroínas de Shakespeare. Miranda" (cr)
- QUESNEL, León.  
 "Los exploradores del África central. El doctor Jorge Schweinfurth (de 1868 a 1871) Sir Samuel Baker (de 1869 a 1873) David livingstone (de 1865 a 1873)" (b)
- RODRÍGUEZ RIVERA, Ramón. (Mexicano, 1850-1889)  
 "Poesías. El progreso" (p)
- RONCHAUD, Luis de. (Francés, 1816-1887)  
 "Bellas artes. Las pinturas de Paul Baudry para la decoración del Foyer de la Ópera de París" (a)
- RUIZ, Eduardo. (Mexicano, 1839-1907)  
 "Paisajes y leyendas" (a)
- SÁNCHEZ OCHOA, Gaspar. (Mexicano, 1837-1909)  
 "Ciencias. El maguey" (a)
- SHELLEY, Percy Bysshe. (Inglés, 1792-1822)  
 "Filosofía del amor" (p)
- SIERRA, Justo. (Mexicano, 1848-1912)  
 "El centenario de Miguel Ángel" (a)

- "María Antonieta" (a)  
 "Poesías. A Adelaida Ristori" (p)

TASSO, Torcuato. (Italiano, 1544-1595)  
 "La Jerusalén libertada" (p)

UHINK Y FARIÁS, Valentín.

- "Los libros. Pláticas bibliográficas y literarias" (a)  
 (Dos artículos con el mismo título)  
 "Los libros. Pláticas bibliográficas y literarias. III de la literatura indiana" (a)

VALLE, Ramón. (Mexicano, 1841-1901)  
 "Literatura. Manuel Acuña" (e)

VÁZQUEZ, Andrés Clemente. (Cubano, 1884-1901)  
 "Ajedrez" (cr)

VÍCTOR HUGO. (Francés, 1802-1885)  
 "Noventa y tres" (n)

VILLELA, Juan M.  
 "Antes de la independencia. (1779-1808) (a)  
 "Mr. Lucien Biart. Costumbres mexicanas I" (a)  
 "La pintura mexicana" (a)

ZAMACONA, José Francisco.  
 "Literatura, Théophile Gautier" (a)

ZÁRATE, Eduardo E. (Mexicano, 1853-1913)  
 "Poesías. A Hidalgo. En la celebración del CXX Aniversario de su nacimiento" (p)  
 "La virgen de Van Dyck" (a)

ZÁRATE, Julio. (Mexicano, 1844-1917)  
 "Estudios históricos. La Convención (1792-1795) (e)  
 "Estudios históricos. Diocleciano" (b)  
 "Miguel Ángel Buonarotti. (1474-1564) (e)  
 "Rafael Sanzio. A mi amigo Valentín Uhink" (a)

## ÍNDICE DE MATERIAS

## ARTÍCULOS\*

ALTAMIRANO, Ignacio M.

"Homenaje a Adelaida Ristori", t. 3, p. 159-161.

Discurso leído en la Velada celebrada en el Liceo Hidalgo, la noche del 8 de febrero de 1875, en honor a la actriz italiana.

"Medea", t. 3, p. 96-111.

Artículo dedicado a Ignacio Ramírez y dividido en tres apartados donde el autor analiza la personalidad de Medea como tema central dentro la tragedia griega.

"La pintura histórica en México. Artículo primero", t. 1, p. 8-10.

Artículo histórico sobre exposiciones de pintura y escultura en la Academia Nacional de Bellas Artes. Su autor señala la falta de originalidad en las obras expuestas y la necesidad de plasmar un arte esencialmente nacionalista.

ANÓNIMO.

"Arte. Los adoradores del mármol", t. 2, p. 1-5.

El autor se refiere a varias esculturas cinceladas por artistas de la antigüedad, cuya perfección dio lugar a diversas leyendas amorosas.

"Arte. Revista histórica de la pintura mexicana. En los siglos XVII y XVIII", t. 3, p. 257-265.

Datos sobre la historia de la pintura mexicana, de un manuscrito posiblemente de los años de 1860 y 1861, donde sobresale una lista de pintores de la época virreinal. A la transcripción del manuscrito se anexa un apéndice, en el cual se refiere a la descripción de un cuadro de carácter religioso.

"Crónica", t. 1, p. 66-68.

Sobre un grabado de Luis S. Campa relacionado con la célebre pareja de Abelardo y Eloísa. Asimismo trata sobre un cuadro del pintor Manuel Ocaranza, quien plasmó un pasaje histórico vinculado al drama de Querétaro. Reconoce en Ocaranza su interés por pintar pasajes ajenos a temas religiosos. Menciona los cuadros expuestos de pintores extranjeros y a la vez anuncia el ingreso de los señores Eduardo Ruiz, Alfredo Bablot y Vicente Manero a la redacción de *El Artista*.

\* Se ha respetado la ortografía.

"Crónica", t. 1, p. 128-132.

Noticias culturales y artísticas de la ciudad de México. Integradas con juicios y comentarios sobre espectáculos y novedades procedentes de Europa. Sobresale un juicio crítico de Víctor Hugo sobre Eugenio Delacroix.

"Crónica", t. 1, p. 195-196.

Noticias de carácter cultural de la época, en las cuales resalta la muerte del historiador francés Michelet.

"Dramaturgia", t. 2, p. 52-53.

Breve crónica teatral de las actividades artísticas de la Compañía Dramática dirigida por el actor español José Valero.

"Los libros", t. 2, p. 59-63.

Reseña bibliográfica en su mayoría de obras literarias de autores europeos publicadas en el año de 1874.

"Los libros. Boletín bibliográfico", t. 3, p. 255.

Noticias bibliográficas de publicaciones francesas de los años de 1874 y 1875.

"Los libros. Boletín bibliográfico", t. 3, p. 320.

Catálogo de libros ingleses publicados en Londres en 1875.

"Los libros. Boletín bibliográfico", t. 3, p. 373-374.

Breve catálogo de libros publicados en París en 1875.

"Notas artísticas", t. 2, p. 64.

Noticias de carácter pictórico, como la anunciada restauración de los frescos de Rebull localizados en el Castillo de Chapultepec y los comentarios acerca del cuadro pintado por Job Carrillo representando al ministro de la Guerra don Ignacio Mejía entre otros.

"Notas artísticas", t. 3, p. 256.

Artículo de carácter arqueológico sobre una escultura romana.

"Notas artísticas", t. 3, p. 319.

Noticias de carácter cultural y universal en las cuales sobresalen: los fallecimientos del pintor francés Jean François Millet y del paisajista inglés John W. Wilson.

"Notas artísticas y literarias", t. 3, p. 59-64.

Noticias de carácter literario y bibliográfico. Sobresalen los datos sobre bibliotecas extranjeras, la relación de obras francesas y las notas de libros de autores mexicanos.

"Notas artísticas y literarias", t. 3, p. 375-376.

Comentarios sobre las pinturas de Charles Voillemont para la decoración de la sede del Congreso chileno y noticias acerca de la subasta pictórica de la obra de Fortuny entre otras notas de carácter literario.

"Pláticas científicas. La ascensión del Zénith", t. 3, p. 314-315.

Firmado en París el 28 de abril de 1875, el breve artículo se refiere al informe leído por Mr. Gastón Tissandier, publicista y aeronauta francés, en la Academia de Ciencias de la capital francesa.

"San Carlos Borromeo. Grupo original del finado profesor D. Manuel Vilar. Fundador de la nueva Escuela de Escultura en México", t. 2, p. 209-210.

Breve artículo dedicado a la escultura del que fuera arzobispo de Milán y patrón de la Academia desde su fundación en el siglo XVIII.

**BARASORDA, Ricardo.**

"Morelos", t. 3, p. 78-81.

Artículo dedicado a la figura de Morelos como caudillo del movimiento libertario. El autor deja profundo testimonio de admiración al héroe michoacano.

**BAZ, Gustavo.**

"El realismo en el teatro", t. 1, p. 278-280.

El romanticismo de la época se advierte en este artículo a pesar de que se refiere al realismo en el teatro, nueva actitud literaria que el autor sostiene.

**BUCHNER, Alejandro.**

"El arte escandinavo. Una visita a los museos del Norte de Europa", t. 3, p. 129-144.

Artículo descriptivo dividido en 5 apartados sobre el arte de Escandinavia.

**CASTERA, Pedro.**

"En la montaña", t. 3, p. 29-33.

Descripción romántica del pueblo de Jocotitlán y sus alrededores. Además de contar con un pasaje de carácter campirano de rasgos dramáticos.

**CHASLES, Philarete.**

"Las heroínas de Shakespeare. Julieta. (*Romeo y Julieta*, tragedia en 5 actos)", t. 1, p. 209-211.

Análisis sobre Julieta, personaje central de la respectiva tragedia en 5 actos.

GEBHART, Emilio.

"Literatura. El Papa León X", t. 3, p. 266-278.

Artículo con relación a la elección del papa León X integrado por tres apartados donde su autor deja profundo testimonio de admiración, y concluye: "León X no fue ni un hombre de Estado ni un santo; pero sí fue un rey letrado, el último de los grandes Médicis que, siguiendo el ejemplo de su padre y de su abuelo, se consagró al Renacimiento".

"Un viaje arqueológico. Memphis. El arte y los dioses egipcios", t. 3, p. 321-334.

El literato y crítico francés relata en cuatro apartados su recorrido por esa zona histórica egipcia.

GÜEL Y MERCADER, José

"Fortuny, su genio y su vida", t. 3, p. 291-302.

Artículo fechado en Madrid, enero de 1875, con relación a la obra pictórica del pintor español Mariano José María Bernardo Fortuny y Carbó.

HAMMEKEN Y MEXÍA, Jorge.

"Arte. *El centauro* de Maurice de Guérin", t. 2, p. 65-73.

Traducción al español del *Centauro* con un breve comentario acerca de su autor.

"El arte y el siglo", t. 1, p. 133-138.

Artículo dedicado a Ignacio Altamirano. El autor se refiere al pensamiento fillosófico de Lamennais con relación a la religión y al arte. Señala la necesidad de manifestar todas las inquietudes frente a la vida nueva del siglo XIX vinculadas al arte y subraya: "Un siglo como éste debe tener su arte propio, individual, que se penetre de su espíritu y de su alma..."

"Crónica", t. 1, p. 261-264.

Noticias de carácter cultural tales como el reconocimiento de M. Arsène Houssaye, jefe de redacción de *L'Artiste. Journal des Beaux-Arts* a los redactores de *El Artista* de México, la nota sobre el pintor Baltasar de Echave, el anuncio de la publicación de la novela traducida de Víctor Hugo titulada *Noventa y tres* y el ingreso del poeta Ramón Valle como redactor de *El Artista*.

"Crónica", t. 1, p. 329-332.

Miscelánea en la que sobresalen una carta del escritor francés y redactor de la *Revue des Deux Mondes*, Lucien Biart, dirigida a Juan M. Villela, colaborador de *El Artista*, y el ingreso a la redacción de

esta revista de los siguientes escritores: José Rosas, Eduardo S. Herrera, Santiago Sierra, Eduardo Zárate, José Olmedo y Lama y Manuel Furlong.

"Crónica", t. 1, p. 396.

Artículo donde el autor en forma romántica exalta la amistad imaginaria de dos grandes poetas franceses: *Théophile Gautier* y *Gustave Flaubert*.

"Fantasía artística", t. 3, p. 162-171.

Discurso en homenaje a la actriz italiana *Adelaida Ristori*, celebrado en el Liceo Hidalgo la noche del 8 de febrero de 1875.

"Michelet", t. 1, p. 197-202.

Artículo dedicado a la memoria del historiador francés *Michelet* acompañado de un epígrafe de *Hawthorne*.

**HERRERA, Ed. S.**

"Literatura. Las comedias de Terencio", t. 3, p. 156-158.

Breve artículo sobre las obras de teatro del poeta cómico latino.

**HOUSSAYE, Arsène.**

"*La amante alimentándose con rosas*", t. 3, p. 46-48.

Artículo escrito en prosa e inspirado en un cuadro del pintor *Schiavoni*.

**HOUSSAYE, Enrique.**

"Roma", t. 1, p. 139-144.

Artículo dedicado a la Roma pagana y cristiana, a su historia y arte. El autor deja firme testimonio de gran admiración a la cultura romana.

**MANERO, Vicente E.**

"Bellas artes, arquitectura, pintura y escultura", t. 3, p. 1-12.

En relación con una futura exposición de pintura, escultura y arquitectura a celebrarse en la Academia de San Carlos en el año 1875. El autor señala reglas para opinar sobre el particular.

"Bellas artes, arquitectura, pintura y escultura", t. 3, p. 145-152.

Dedicado a *Ramón I. Alcaraz*, el autor brevemente se refiere al arte universal.

**MARTÍNEZ DE LA TORRE, Rafael.**

"El porvenir. Artículo primero y segundo", t. 1, p. 11-14, 121-127.

El autor sugiere una mejor instrucción para el pueblo indígena de México con el fin de lograr una superación en el futuro no lejano. En el segundo artículo exalta la personalidad de varios escritores e

historiadores indígenas mexicanos para apoyar su propuesta acerca de la instrucción.

**OLAGUÍBEL, Manuel de.**

"Hidalgo", t. 1, p. 333-339.

Artículo escrito en excelente prosa y de carácter histórico dedicado a don Miguel Hidalgo.

"Literatura. Michelet y el mundo alado", t. 2, p. 345-347.

Breve artículo en particular prosa sobre el poeta francés Michelet con relación a su poesía y a la naturaleza. Es una crítica de carácter romántico.

"Nuestros artistas", t. 1, p. 109-115.

Impresiones personales del autor sobre cuatro pinturas de Alejandro Casarín, Manuel Ocaranza, Félix Parra y Felipe Santiago Gutiérrez respectivamente.

"Nuestros artistas. Pasado y porvenir", t. 1, p. 15-18.

Artículo en singular prosa relacionado con la pintura religiosa, principalmente con la virreinal de los siglos XVII y XVIII. Sugiere nueva temática para plasmarla en nuevos cuadros como el paisaje mexicano, los géneros históricos y costumbristas.

"Las pasionarias de Manuel M. Flores", t. 3, p. 214-220.

Crítica literaria a los poemas amorosos de Flores donde el autor confirma el título que le han otorgado de ser el "... primer poeta erótico mexicano".

**O'SULLIVAN, D.**

"Las heroínas de Shakespeare. Tr. de Eduardo Herrera", t. 1, p. 186-190.

Artículo escrito en extraordinaria prosa publicada por primera vez en París por el editor H. Delloye con el título de: "Galerie de femmes de Shakespeare, collection de quarante cinq portraits, gravés par les premiers artistes de Londres, enrichis de notices critiques et littéraires". O'Sullivan cita y analiza brevemente algunos de los personajes femeninos de la obra creativa del escritor inglés.

**PAPILLON, Feliberto.**

"El arte en Alsacia. En la Edad Media. Gaspar Isenmann. Nicolás de Leyen. Juan Hultz, el joven. Martín Schoengauer", t. 3, p. 193-208.

Artículo con refación a la obra de Charles Gérard titulada *Los artistas de la Alsacia en la Edad Media*. Sobre la obra pictórica de Isenmann, la escultura de Leyen, la obra arquitectónica de Hultz y la pintura de Schoengauer.

RONCHAUD, L. de.

"Bellas artes. Las pinturas de Paul Baudry para la decoración del Foyer de la Ópera de París", t. 3, p. 65-73.

Descripción de la pintura mural del francés Baudry en la cual el autor admira el colorido de la obra pictórica con la conclusión siguiente: "Esos tonos dorados y argentados, frescos y claros, seducen la vista, velan los defectos, calman las violencias, armonizan y llenan sus cuadros de suavidad y de claridad".

RUIZ, Eduardo.

"Paisajes y leyendas", t. 1, p. 340-348.

Descripción de carácter geográfico dedicado al estado de Michoacán con matices literarios e históricos.

SÁNCHEZ OCHOA, Gaspar.

"Ciencias. El maguey", t. 2, p. 308-318.

Artículo de carácter científico con datos históricos relacionados con su origen y cultivo. Su producción, derivados e industrias.

SIERRA, Justo.

"El centenario de Miguel Ángel", t. 3, p. 153-155.

Brevísimo artículo sobre el Renacimiento y Miguel Ángel con motivo del cuarto centenario de su nacimiento.

"María Antonieta", t. 3, p. 91-95.

Escrito en excelente prosa, se refiere al drama vivido por María Antonieta antes de morir. El artículo está dedicado a la Sra. Adelaida Ristori, marquesa Capranica del Grillo.

UHINK Y FARIAS, Valentín.

"Los libros. Pláticas bibliográficas y literarias", t. 2, p. 121-125.

Reseñas de obras francesas e inglesas (de Jaccoliot, Molière, Poe y otros) de reciente publicación (1873-74).

"Los libros. Pláticas bibliográficas y literarias", t. 2, p. 194-200, 378-388.

Artículo dedicado a Antonio Gómez con relación al arte del libro, a la labor de editores franceses e ingleses, los títulos y autores. Sobre literatura francesa, inglesa, alemana, italiana, griega y romana; colecciones y ediciones.

"Los libros. Pláticas bibliográficas y literarias. III de la literatura indiana", t. 3, p. 51-58, 120-125.

Datos sobre la literatura hindú, sus estudiosos y sociedades especializadas. Artículo integrado de cuatro apartados.

VILLELA, Juan M.

"Antes de la Independencia (1779-1808)", t. 3, p. 228-232.

Fragmento del capítulo 1 de la segunda parte de la obra histórica: *Antes de la Independencia*.

"Mr. Lucien Biart. Costumbres mexicanas. I", t. 1, p. 19-27.

Examina los argumentos de varios cuadros costumbristas relacionados con la vida mexicana, del escritor francés Biart, y señala la fidelidad de sus descripciones, en donde se revela una particularidad del carácter mexicano. Villela, por lo tanto, reconoce un valor en la obra de Biart.

"La pintura mexicana", t. 1, p. 203-208.

Reseña sobre el arte en general publicado anteriormente en: *Diálogo sobre la historia de la pintura en México*. México, 1872. Brevemente analiza la obra histórica sobre pintura de José Bernardo Couto.

ZAMACONA, J. Francisco de.

"Literatura. Théophile Gautier", t. 3, p. 74-77.

Comentarios acerca del escritor francés Gautier, principalmente de su libro: *Mademoiselle de Maupin*; concluye invitando a la lectura de su obra.

ZÁRATE, Eduardo E.

"La virgen de Van Dyck", t. 3, p. 172-176.

Traducción de Zárate del relato romántico en torno al cuadro del pintor flamenco.

ZÁRATE, Julio.

"Rafael Sanzio. A mi amigo Valentin Uhink", t. 1, p. 28-35.

Artículo dedicado al artista del Renacimiento, Rafael Sanzio, en el que además se refiere a la ciudad de Florencia como cuna de grandes artífices de la cultura universal. A su obra pictórica en el Vaticano, a su extraordinario grabado, su obra arquitectónica y sus célebres madonas.

## BIOGRAFÍA

ANÓNIMO

"Galería biográfica. Bellini", t. 1, p. 212.

Breve biografía del músico italiano tomada de la *Cyclopedia of biography*, con un comentario de L. W. Tinelli publicado originalmente en el *Mundo musical*.

HERRERA, Ed. S.

"Cátulo", t. 3, p. 341-342.

Notas biográficas del poeta latino autor de *Canto nupcial*, *Atys* y *Cibeles*, *Bodas de Tétis* y *Peleo*.

"Novelistas ingleses contemporáneos", t. 3, p. 279-290.

De carácter biográfico, trata sobre los escritores W. M. Thackeray, Charles Dickens, Edward Bulwer Lytton y Benjamin Disraeli.

"Plauto", t. 3, p. 225-227.

Datos biobibliográficos sobre el autor dramático Titus Maccius Plautus, considerado como el padre de la comedia latina.

"Propercio", t. 3, p. 372.

Breve artículo biográfico con comentario crítico del escritor francés Teófilo Carlos Esteban Baudement.

"Teócrito", t. 3, p. 34-37.

Breve artículo con rasgos biográficos y comentarios acerca de su obra poética.

QUESNEL, león.

"Los exploradores del África Central. El doctor Jorge Schweinfurth (de 1868 a 1871). Sir Samuel Baker (de 1869 a 1873), David Livingstone (de 1865 a 1873)", t. 3, p. 335-340.

Artículo biográfico dedicado al primero de los científicos, con comentarios sobre sus viajes por el continente negro. Quesnel anuncia sus próximos artículos, relacionados con las otras personalidades científicas.

ZÁRATE, Julio.

"Estudios históricos. Diocleciano", t. 1, p. 265-274.

Artículo histórico-biográfico sobre el emperador romano Cayo Valerio Diocleciano.

## CRÓNICA

### ANÓNIMO

"Notas artísticas. La Galería Víctor Manuel en Milán", t. 2, p. 126-128.

Breve crónica sobre la Galería Víctor Manuel y la participación de su creador Giuseppe Mengoni en la Exposición Universal celebrada en Viena en 1873.

GIBBON, Eduardo A.

"Arte. La Catedral de México. (Impresiones)", t. 2, p. 329-344.

Datos sobre la Catedral de México desde el punto de vista histórico y artístico.

HERRERA, Ed. S.

"Victor Hugo y sus críticos", t. 1, p.389-395.

Con un epígrafe en inglés del Dr. Newman. Breve comentario sobre los críticos de Victor Hugo: el académico francés Saint-René Taillandier y el revistero del *Americano*, Ángel de Miranda, en relación con la novela *El noventa y tres*.

HUGUES, Edmond.

"La recepción de Alejandro Dumas (hijo). En la Academia Francesa", t. 3, p. 221-224.

Enviada a la redacción de la revista *El Artista* y fechada en París, febrero 13 de 1875, sobre el ingreso del autor dramático y novelista francés creador de *La dama de las camelias*.

PONGERVILLE, Juan Bautista Amado Sansón de.

"Las heroínas de Shakespeare. Miranda", t. 1, p. 275-277.

Análisis del personaje femenino Miranda de *La tempestad*, pieza en cinco actos de la obra dramática del escritor inglés. Al frente del artículo encontramos un epígrafe traducido al español de Madame L. Colet.

VÁZQUEZ, Andrés Clemente.

"Ajedrez", t. 3, p. 126-128, 188-192.

Breve crónica del cubano Andrés Clemente Vázquez, eminente ajedrecista, acerca del ajedrez jugado por especialistas de aquel entonces.

## CUENTO

MASOCH, Leopold Sacher.

"Marcela o el cuento azul de la felicidad", t. 3, p. 38-45, 177-184, 233-248.

Recuerdos infantiles y añoranza por la tierra natal, Rusia. Narración autobiográfica con cartas de su archivo personal, fechadas en los años de 1857 y 1858.

OLAGUIBEL, Manuel de.

"Wein, Weib und Gesang", t. 2, p. 11-16.

Cuento con título en alemán, dedicado a Santiago Sierra, en donde el autor señala la ausencia de la espiritualidad debido a los placeres materiales en que vive el ser humano.

## ENSAYO

CUÉLLAR, José T[omás] de.

"La literatura nacional", t. 3, p. 209-213.

Breve ensayo sobre la literatura mexicana de los siglos XVIII y XIX.

ESQUIROS, Alfonso.

"El sentimiento religioso en las artes", t. 1, p. 116-120.

Breve ensayo de carácter religioso y literario sobre la influencia de la religión en el arte, cuya conclusión señala: "... entre el hombre y Dios existe la naturaleza; entre la naturaleza y el hombre existe el arte".

HAMMEKEN Y MEXÍA, Jorge.

"Ave Graecia!", t. 1, p. 3-7.

Ensayo en que su autor deja firme testimonio de gran admiración a la cultura de Grecia como el país de la cuna del pensamiento, de las artes y de la historia.

"Byron y Castelar. A mi querido tío Pablo Bonfily", t. 1, p. 69-97.

Ensayo inspirado en la biografía de Lord Byron escrita por Emilio Castelar y publicada en la revista *La propaganda literaria* de la Habana en 1873. Hammeken analiza la personalidad de ambos.

"Literatura. Johann Wolfgang Goethe y el Fausto", t. 2, p. 274-295.

Estudio relacionado con el escritor alemán y la traducción al español de su *Fausto* por el señor Rafael Cosmes y Cossio, dada a conocer en la ciudad de México en 1874.

HERRERA, Ed. S.

"Horacio y Mecenas", t. 2, p. 348-359.

Breve estudio de carácter literario sobre la amistad de Horacio con Mecenas. Su autor muestra gran conocimiento de la cultura latina, principalmente por el manejo de fuentes. El ensayo está dedicado a Jorge Hammeken y Mexía.

"Virgilio y sus églogas", t. 3, p. 82-90.

Dedicado al escritor Manuel de Olaguibel, se refiere a la biografía del poeta romano y su obra. Sobresalen los juicios acerca de las personalidades de Teócrito y Virgilio.

LASSO DE LA VEGA, Luis.

"Ciencias", t. 2, p. 49-51, 113-115, 248-252, 360-70.

Ensayo que trata de las obras del astrónomo y escritor francés Camilo Flammarion, señalando el valor científico de las mismas.

OLAGUIBEL, Manuel de.

"Literatura. Las *Rimas* de Gustavo Adolfo Bécquer", t. 2, p. 211-229.

Análisis de la obra del poeta español en el cual deja profunda admiración por sus populares *Rimas*. Ensayo dedicado a Julio Zárate.

OROZCO Y BERRA, Manuel.

"Algo acerca de la civilización mexicana y de la Cruz del Palenque", t. 1, p. 98-108.

"Algo sobre la civilización mexicana y la Cruz del Palenque", t. 1, p. 156-167.

"Arte. Algo sobre la civilización mexicana y la Cruz del Palenque", t. 2, p. 201-208, 265-273.

Ensayo de carácter histórico en el que analiza las culturas maya y azteca en lo referente a la escritura. El autor trata las relaciones filológicas entre la Polinesia, América y el Asia Austral. Se refiere también al aspecto religioso de las culturas americanas con relación a las semejanzas de ciertos símbolos y ritos prehispánicos con la religión católica. Orozco y Berra nos entrega una visión general sobre el particular con el manejo de fuentes y su erudición histórica. No obstante, termina su estudio sin darnos una conclusión. Dedicado a Ignacio M. Altamirano, autor de *Clemencia* y *La navidad en las montañas*.

PEREDO, Manuel.

"*Edipo*. Tragedia de D. Francisco Martínez de la Rosa", t. 1, p. 145-155.

Peredo, al analizar la tragedia del español Martínez de la Rosa publicada a principios del siglo pasado, examina y compara los anteriores Edipos de Sófocles, Corneille y Voltaire.

PIMENTEL, Francisco

"Ciencias. Tratado de filología mexicana. Prólogo", t. 2, p. 241-247.

El autor publica el interesante prólogo de su obra en el cual agradece a los historiadores José Fernando Ramírez, Manuel Orozco y Berra y al escritor José Guadalupe Romero por el dictamen presentado

a la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística. Asimismo a varios investigadores e instituciones de Europa y América por sus comentarios a la obra en su primera edición, entre los que sobresale la opinión de M. Aubin.

VALLE, Ramón.

"Literatura. Manuel Acuña", t. 3, p. 13-28.

Con un epígrafe de Manuel Acuña, el autor trata la obra poética del creador del poema *A Rosario*.

ZÁRATE, Julio.

"Estudios históricos. La Convención (1792-1795)", t. 2, p. 230-240, 296-307.

Ensayo de carácter histórico dividido en 27 apartados sobre la historia de la Francia republicana de finales del siglo XVIII. Dedicado al escritor e historiador campechano Justo Sierra.

"Miguel Ángel Buonarroti. (1471-1564)", t. 1, p. 172-185.

El autor escribe sobre la vida y obra del artista italiano Miguel Ángel. Dedicado a Manuel de Olaguibel y fechado el 1º de marzo de 1874.

## NOVELA

### ANÓNIMO

"Literatura. *Idilios y elegías*. (Memorias de un imbécil Beatriz)", t. 2, p. 6-10, 74-80, 129-132.

Breve novela anónima donde el autor describe la vida estudiantil de un mexicano de la primera mitad del siglo XIX. Lleva dos epígrafes de Shakespeare.

BIART, Luciano.

"*Lo que puede la muger [sic]*", t. 1, p. 36-65.

Breve novela que relata una difícil situación debido a los estragos de un huracán y el asalto de una diligencia. La vida cotidiana de un científico frente a sus pacientes e investigaciones. Pasajes de la sociedad provinciana del México de mediados del siglo XIX.

JENKINS, Edward.

"*El pequeño Hodge*. (Novela traducida del inglés)", t. 3, p. 303-313, 343-368.

Traducción de los cinco capítulos de la parte primera, segunda, tercera y cuarta respectivamente, de la citada novela publicada en 1872.

## VÍCTOR HUGO.

"Noventa y tres", t. 1, p. 213-260, 281-328, 349-388, t. 2, p. 17-48, 81-112, 137-193.

Traducción al español por varios miembros de la redacción de *El Artista* de la novela publicada en París en el año de 1874.

## POESÍA

## ACUÑA, Manuel.

"A Rosario ...", t. 1, p. 168-171.

Poema de carácter amoroso integrado de 10 estrofas de seis versos de métrica irregular, muy divulgado desde el romanticismo hasta hoy.

"Entonces y hoy", t. 3, p. 369-371.

Poema romántico que consta de 78 versos endecasílabos con hexasílabos.

## A. L. J.

"Poesías. Satán", t. 2, p. 319-325.

Con un epígrafe bíblico de Isaías. El poema contiene 232 versos de métrica irregular.

## ARGANDAR, Alejandro.

"A la memoria de la señora doña Altagracia Morales de Téllez", t. 3, p. 118-119.

Poema necrológico que consta de 5 cuartetas endecasílabas.

## BARASORDA, Ricardo.

"Metempsicosis", t. 3, p. 117.

Poema romántico que consta de 8 versos endecasílabos.

## FLORES, Manuel M.

"Poesías. Eva", t. 2, p. 253-258.

Poema de carácter religioso basado en el pasaje bíblico de Adán y Eva. Escrito en versos endecasílabos combinados con heptasílabos en su mayoría.

## HEINE, Enrique.

"Poesías de...", t. 3, p. 316-317.

Traducción anónima en prosa de las poesías del escritor y poeta alemán Heine.

OLAGUIBEL, Manuel de.

"Bocetos", t. 1, p. 191-194.

Poema de temática amoroso-maternal integrada de 15 estrofas de cuatro versos endecasílabos.

"Bocetos", t. 2, p. 133-136.

La lectura de este poema debe hacerse, después de leer la *Tentation de St. Antoine* del poeta francés Gustave Flaubert, según indicación del autor de "Bocetos"; escrito en 10 estrofas de métrica irregular.

"Poesías. Las estrellas. (Meditación)", t. 3, p. 49-50.

Escrita en 7 estrofas de 15 versos cada una, en su mayoría endecasílabos con heptasílabos.

RODRÍGUEZ RIVERA, Ramón.

"Poesías. El progreso", t. 3, p. 112-116.

El poema consta de 149 versos en su mayoría endecasílabos. Dedicado a Ignacio Ramírez, el célebre Nigromante.

SHELLEY, Percy Bysshe.

"Filosofía del amor", t. 3, p. 318.

Traducción de Manuel de Olaguibel al poema del romántico novelista y poeta inglés Percy Bysshe Shelley, escrito en 4 estrofas de 4 versos cada uno.

SIERRA, Justo.

"Poesías. A Adelaida Ristori", t. 3, p. 185-187.

Poema dedicado a la célebre actriz italiana, escrito en 115 versos endecasílabos con heptasílabos.

TASSO, Torcuato.

"*La Jerusalén libertada*", t. 2, p. 56-58, 116-120, 262-264, 326-328, 371-377.

Traducción del italiano al español del Canto Primero por Francisco G. Palacio.

"*La Jerusalén libertada*", t. 3, p. 249-254.

Traducción del italiano al español del Canto Segundo por Francisco G. Palacio.

ZÁRATE, Eduardo E.

"Poesías. A Hidalgo. En la celebración del CXX Aniversario de su nacimiento", t. 2, p. 54-55.

Poema patriótico escrito en versos de métrica irregular distribuidos en 5 estrofas.

## PROSA

ALIGHIERI, Dante. Véase Dante Alighieri.

## DANTE ALIGHIERI.

"*La Divina Comedia*", t. 2, p. 259-261.

Traducción de Manuel Peredo de un fragmento de *El infierno* correspondiente al Canto XXXIII.